

**No. 25897**

---

**BRAZIL  
and  
CHINA**

**Agreement on cooperation in the peaceful uses of nuclear  
energy. Signed at Beijing on 11 October 1984**

*Authentic texts: Portuguese and Chinese.*

*Registered by Brazil on 29 April 1988.*

---

**BRÉSIL  
et  
CHINE**

**Accord relatif à la coopération en matière d'utilisation de  
l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Signé à Beijing  
le 11 octobre 1984**

*Textes authentiques : portugais et chinois.*

*Enregistré par le Brésil le 29 avril 1988.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S  
REPUBLIC OF CHINA AND THE GOVERNMENT OF THE FED-  
ERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL ON COOPERATION IN THE  
PEACEFUL USES OF NUCLEAR ENERGY

The Government of the People's Republic of China and

The Government of the Federative Republic of Brazil,

Inspired by the friendship between their peoples and by their common desire to broaden bilateral cooperation,

Bearing in mind that the use of nuclear energy for peaceful purposes is an important factor in promoting the social and economic development of the two countries,

Considering that both countries are making efforts to meet their economic and social development needs through the use of nuclear energy,

Bearing in mind that both are developing countries and members of the International Atomic Energy Agency,

Convinced that broad cooperation between the two countries in the peaceful uses of nuclear energy would contribute to developing their friendly relations of cooperation,

Have agreed as follows:

*Article I*

The Contracting Parties shall, as established in this Agreement, cooperate in the peaceful uses of nuclear energy on the basis of mutual respect for sovereignty, non-interference in each other's internal affairs and equality and mutual benefit.

*Article II*

1. Pursuant to this Agreement, the areas of cooperation between the two Parties may include:

- (a) Basic research on the peaceful uses of nuclear energy;
- (b) Research on and the planning, construction and operation of nuclear power plants and research reactors;
- (c) Ore and uranium prospecting and processing;
- (d) Fuel element manufacture;
- (e) Research on nuclear safety regulation;
- (f) Production and applications of radioisotopes;
- (g) Other areas of mutual interest.

<sup>1</sup> Came into force on 21 December 1987, the date of the last of the notifications (effected on 10 and 21 December 1987) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article X (1).

2. Forms of cooperation between the two Parties may include:

- (a) Exchange and training of scientists and technicians;
- (b) Holding of symposia and seminars;
- (c) Provision of advisory and technical services;
- (d) Exchange of scientific and technical information and of documentation;
- (e) Such other forms of cooperation as the two Parties may deem appropriate.

### *Article III*

Cooperation within the framework of this Agreement shall be carried out between the Governments of the two Parties or by competent agencies designated by them. The specific terms and the scope and other details of the cooperation shall be established in specific agreements to be concluded by the Parties.

### *Article IV*

The Contracting Parties may use freely all information exchanged within the framework of this Agreement, except where the Party supplying the information has established restrictions or reservations relating to its use or dissemination.

### *Article V*

Nuclear materials and any equipment needed to implement their respective programmes or joint programmes for the peaceful use of nuclear energy may be transferred between the Contracting Parties under the terms of this Agreement. The nuclear materials and the equipment transferred must not, however, be transferred beyond the territory or jurisdiction of the receiving Party, unless the two Parties have so agreed.

### *Article VI*

Any materials or equipment supplied under the terms of this Agreement by one Party to the other, or materials derived from the use of such materials or equipment or utilized in equipment supplied under this Agreement, shall be used only for peaceful purposes and shall not be used for the manufacture or development of nuclear weapons or for any military purpose. The Contracting Parties undertake to request the International Atomic Energy Agency to implement safeguards in connection with the nuclear materials or the equipment transferred under the terms of this Agreement, or in connection with special fissile material derived from the use of the aforesaid materials and equipment.

### *Article VII*

Each of the Parties shall take the necessary steps to ensure, in its territory, adequate physical protection of the nuclear materials and the equipment supplied under the terms of this Agreement.

### *Article VIII*

The Contracting Parties shall make all necessary efforts to support and promote scientific and technical cooperation between the various agencies and institutions of the two countries in the field of the peaceful uses of nuclear energy.

*Article IX*

The Contracting Parties shall take the necessary steps to facilitate effective implementation of this Agreement. The Contracting Parties shall, at the request of either one of them, hold consultations on the implementation of this Agreement, the broadening of cooperation and other matters of mutual interest relating to international cooperation in the peaceful uses of nuclear energy.

*Article X*

1. This Agreement shall enter into force on the date of the second notification by the Parties that their respective legal formalities for the entry into force of such an agreement have been fulfilled. It shall remain in force for a period of 15 years and shall be renewed automatically for further five-year periods, unless one of the Parties gives the other Party one year's advance notice in writing that it intends to terminate it.

2. Specific agreements concluded pursuant to article III of this Agreement shall not be affected by its expiry. Should this Agreement be terminated, the provisions of articles V, VI and VII shall remain valid as long as any materials and equipment transferred under the terms of this Agreement remain in the territory or under the jurisdiction of the receiving Party.

3. Where necessary, this Agreement may be amended at any time through consultations between the Contracting Parties. The amendment shall enter into force on the date of the second notification that the respective legal requirements have been duly met.

DONE at Beijing on 11 October 1984, in two original copies in the Portuguese and Chinese languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil:

[Signed]

ITALO ZAPPA

For the Government  
of the People's Republic  
of China:

[Signed]

WU XUEQIAN